

AFC 2020/005

Alejandro Paz Hurricane Maria in Puerto Rico collection

Title: José E. Santiago Vásquez and José E. Santiago interview, part 1

Source file name: HurricaneMariaCollection\_Alejandro Paz\_Audio\_010.mp3

Running Time: 06:38

Recorded: 05/02/2018

Interviewer: Alejandro Paz (AP)

Interviewee: José Santiago Vásquez, Kike (K)

Interviewee: José Santiago Vásquez Jr., Kike Jr. (JR), son of José Santiago Vásquez

00:00 AP: Estoy aquí en Yabucoa, en las colinas de [Martorell]. Estoy en la propiedad de Kike y Kike Jr. El día es el 2 de junio y estaba va ser una grabación interesante, me van a dar un tour de la propiedad y las jaulas de las aves y entonces cualquier sonido que salga lo quiero grabar entonces aquí comenzamos.

00:33 K: Pues, este, ese, esta es la, ese rancho yo lo uso como un machero para criar los pollitos porque ahí el ratón no entra y se los come.

00:43 AP: Ratones se comen los huevos

00:45 K: Sí, sí, a veces los pollos se los comen.

00:48 JR: La culebra.

00:49 AP: Las culebras.

00:50 K: Las culebras.

00:51 K: Entonces yo le hago este rotito para que ellos entren y salgan y coman bien allá porque si les deajo abierto vienen las gallinas grandes y se comen y ellos no se desarrollan bien. Entonces aquí tengo otras [cracas].

[Uno puede oír gallos cantando y pollos en el fondo./

A rooster crowing and chickens can be heard in the background.]

01:10 JR: Jaulitas.

01:11 AP: Jaulitas.

01:14 K: Es que ellos [inaudible] saca del pollo más pequeño. Yo los tengo aquí encerrados para que el ratón y las ardillas y los guaraguaos no se los coman. Aquí los crío, cuando estén mas grandecitos pues los hecho al machero

01:30 JR: Para protegerlos.

01:31 K: Para protegerlos, ves. Aquí no entra el ratón.

01:39 AP: ¿Verdad, no pueden los ratones subir por acá?

01:42 K: Por aquí, por aquí. Se resbala.

01:46 AP: Ah, se resbala.

01:51 AP: ¿Y todo esto lo tuvieron que reconstruir después del huracán?

01:55 K: Sí esto se fue todo completo, esto yo lo construí, así estaba y así lo puse. No enterré nada.

02:05 JR: Para que cuando venga de nuevo sea fácil de ensamblar pues.

[Gallos cantando./  
Roosters crowing]

02:26 AP: ¿Bueno ahora estamos en otra área de la propiedad.

02:33 K: Esto es aquí donde están los gallos de pelea. [Gallos y gallinas en el fondo./ Roosters and chickens in the background] Aquí es donde yo los, yo se los hecho a las gallinas para que puedan producir los pollitos

02:52 AP: ¿Hay un beneficio en dejar los patos y las guineas andar sueltos con los gallos?

03:00 Sí, porque comen menos. Encerrados comen más. Sí, lo que pasa es que mira las tengo así y estos son otra clase de gallo, estos son [tikiriki].

03:13 AP: Pikiriti?

03:16 K: [Tikiriki] Esos no crecen más nada.

03:20 Ósea, gallitos.

03:22 Sí.

03:25 [Inaudible]

03:26 AP: Sí.

03:27 JR: Ve a, ahora lo puedes retractar que ahí es que queda bien

03:35 AP: Castar estos, como se llaman otra vez?

93:37 K: Castar, castar los kirikis.

03:40 AP: Los kirikis se necesita otro kiriki para castarlos?

03:44 K: Sí, acá es el macho y esta es la hembra. Ve a, este kiriki es más grande.

03:54 AP: Sí, ya veo aja.

03:57 K: Y esto es un gallino, esto es un kiriki gallino.

[Varios animales haciendo ruido de fondo. / Various animals making noise in the background.]

04:11 K: Aquí tengo una [echada]. Ves, [son] huevos. Para sacar los pollitos

04:18 AP: Sí.

04:23 K: Aquí están las guineas.

04:29 AP: Las guineas y además de, se las comen

04:34 JR: Sí.

04:37 K: Y las casto para vender los pichoncitos.

04:43 AP: ¿Si yo voy a un restaurante por acá es común encontrar una guinea, digamos cocida o una guinea?

04:54 Sí, sí, fricasé, frita. Fricaisé más o menos se come, en fricaisé o en arroz es la guinea

04:59 AP: Fricaisé.

05:00 K: Es caro.

05:01 AP: Ah, es caro.

05:03 K: La libra está a seis pesos.

05:08 AP: Seis pesos? Eso es costoso

05:08 K: Sí.

05:09 AP: Ve a, si, no, eso, que interesante. Yo nunca había visto.

05:15 K: Estos son padrotes, los padrotes. Ciego, está ciego.

05:19 AP: Ah, está ciego.

05:20 K: Sí, ese está ciego.

05:22 K: Ese padrote tiene seis, siete peleas.

05:26 AP: ¿Siete?

05:27 K: Ese es padrote también.

05:29 AP: ¿Y si tiene siete peleas significa que las ganó todas?

05:34 K: Las ganó. Y ese también.

05:39 AP: Sí.

05:40 K: Es un gallo [campueri]

05:41 AP: Sí.

05:42 K: Este es un gallo [giro]

05:43 AP: Aja. ¿Y estos?

05:45 K: Esos son otros padrotes más que se ha peleado tres veces nada más. Con esto que yo los casto y saco los pollitos. No se lo hecho aquel ni aquel ni aquel ni a ninguno más que [inaudible]

06:02 AP: ¿Y los padrotes generalmente cuantos años tiene?

06:08 K: General tendrán como unos dos años.

06:11 AP: ¿Dos años?

06:12 K: Mas o menos, todos [inaudible]

06:18 Este es un kiriki bolo.

06:19 AP: Un kiriki bolo. Y significa que no tiene cola?

06:26 K: Significa que no tiene cola, [inaudible] así.

06:28 AP: Un kiriki sin cola.